

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
felelős szerkesztő,

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Sorompóba!

Sátoraljaujhely, 1909. máj. 22.

Alig volt valaha eszme oly varázslatos, feladat oly életre-
képes, mint a honi iparvédelem
s iparpártolás a közélet mélyébe
szántó gondolata. Az eszme nem
egészen új keletű; a feladat ne-
héz. A gazdasági ujjaszületés
bölcsejét azonban a lelkesedés-
től kipirult ifju arcok, erővel
duzzadó gárda rajongja körül.

Közgazdaságunk csecsemőjére
fürge szemek vigyáztak, a lesel-
kedő vámpirokat ökölbe szorult
kezek hessegették s ha kellett,
zuzták össze.

A magyar ipar támogatásá-
nak eszméje immár nemzeti ön-
tudattá fejlődött a Sorompó Or-
szágos Iparvédő Liga ifjuságá-
nak önzetlen s lankadatlan mun-
kálkodása által.

Mindazonáltal vannak, külö-
nösen nemzetiséglakta részei, vá-
rosai hazánknak, hol az eszme
még új, vagy improductív.

Ezen részek társadalmának
szívéhez akar férközni, annak
felocsudó szíve-dobbanását akarja
hallani és nemzetgazdagító tet-
tekre felhívni köztársadalmát —
a Magyar Védőegyesület ifjusági
osztálya. A zemplénavarmegyei s
sátoraljaujhelyi közönségnek már
nem új a jelszó: „A nemzet
ereje gazdasági erőiben rejlik!”
Régóta hirdették ezt az igazsá-
got, holott ez magában nem ele-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Gitta.

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Ilonka.

Gitta az ablaknál ült és varrt. Az
ablak nyitva volt és beáradt a virágba-
boruló május balzsamos lehelete. Meg-
érintette a Gitta rózsás arcát, dus
barna haját. Megrázkodott. Ugy érezte
egy percre, hogy kábitó álmom veszi
körül, lehunyta a szemeit, de aztán
eszébe jutott, hogy sietős a dolga s
varrt tovább, siető, gyors öltésekkel.

Menyasszonyi ruha lesz. Kovách
Blankának, a dussgazdag bankár kis-
asszonynak. Hetek óta varrja. Nehéz
hímzés lesz a disz rajta. Oriási munka,
de jól megfizetik. Még csak nem is
alkudtak rajta. Gitta pedig azóta min-
dennap kiszámítja mire is telik majd
a pénzből. Jóformán az egész nyári
toiletteje kikerül belőle. Egy fehér ba-
tiszta ruha, egy virágos kalap, két-
három ingbluz, ennél többre nincs is
szüksége. És varr, varr tovább szor-
galmasan. Amikor egy-egy myrtus-
ágat kihimez, boldogan mosolyog;
ezzel is kevesebb.

De ma sehogy sem megy a mun-

gendő. Komoly munka kell ehez.
Ezt a komoly munkát vállalta
magára a Sorompó, mely a ma-
gyar ipar védelmét, minden nem-
zeti eszme és törekvés támoga-
tását tűzte ki céljául. S a Rá-
kóciak, Kazinczyak és Kossuthok
megyéje megérti e szótátot s
zászlónk alá csatlakozik, hogy
hazánk igazi függetlenségét ma-
gával hozó gazdasági önállóságot
kivivhassuk.

Kossuth Lajos használta ki
először a békés idők e hatalmas
fegyverét, midőn 1844-ben a Ma-
gyar Védőegyesületet 144 fiók-
kal megalapította.

E termékeny talajból sarjad-
zott 1906. tavaszán egy ifju, de
erős hajtás, a Sorompó Liga is.

Kolozsvárt ringott bölcseje,
Budapesten csakhamar óriássá
nevekedett számos vidéki fiók-
jaival s magában a központban
körülbelül 10.000 tagot számlál.

E páratlanul álló szervezet
megcáfolta eddigi működésével
azon arepítő vádat, mintha a
magyar ifjuság felbuzdulása ha-
mar ellobogó szalmaláng volna!
S e szervezet szükségét pótol.

Évenként több száz millióra
rugó összeget küldünk külföldre
idegen árucikkéért, míg szám-
talan magyar kisiparos kényte-
len kivándorolni egyrészt a ke-
resethiány, másrészt az erős ver-
seny miatt.

Elveszünk, ha ezt tovább is
tétlenül nézzük; ezért kellett a

ka. Többször abbahagyja s közben
arra gondol: milyen igazságtalan is
az élet. Ó hetek óta dolgozik ezen a
ruhán, hogy az a betegesen vézna,
csunya leány egy órára felvegye. Igen,
az férjhez fog menni. Koszorú lesz a
fején és sok-sok fehér fátyol; aztán
oda áll az oltár elé azzal a délceg,
szép emberrel. Asszony lesz. És boldog.
Része lesz a csókos gyönyör-
ben; valóra válnak az álmái — min-
den, minden, amire vágyott. Pedig
beteg és csunya. Szánalmasan vé-
kony, meggörnyedt alak. Mig ő —
Gitta — egészséges, fiatal és szép.
Es mégsem boldog. Talán nem is lesz
soha, talán örökös rejtély marad előtte;
mi az, amikor két szerelmes, vágyó
ajk egymáshoz simul forrón, hosszan.

Gitta összeszorította a fogait,
mert kiálltani szeretett volna: ez igaz-
ságtalanság, nagy, nagy gonoszság.
Hát nem több joga van-e neki a
boldogságra? aki egészséges és szép;
aki fiatal, szerelemre vágyó szívvvel,
lélekkel. Miért az a másik, az a be-
teg, az a csuf?

Es akkor olyat hallott Gitta, a
mitől összerázkódott, megmozdulni
sem mert; mert az iszonyu volt, amit
hallott, borzasztó és igaz.

Nem tudta mi beszél; a himzett

részben csak fejlődésben lévő
magyar ipar védelmére sorom-
pót állanunk az idegen, a kül-
földi árucikkék beözönlése ellen.
Támogassunk mindent, a mi ma-
gyar, mellőzzünk mindazt, ami
idegen. E gazdasági szovinizmus
teremtheti meg csak közgazdasági
állapotaink felvirágzását.

Hiszen ki ne döbbene meg,
látva a statisztikai adatokat, me-
lyek arról szólnak, hogy 1882-
ben volt 875 millió korona be-
hozatalunk: 25 év múlva, 1907-
ben már megkétszereződött. A
behozott gyártmányok anyagér-
téke jóformán alig jöhet számi-
tásba, csakis a feldolgozásért fi-
zetjük munkabér címén a kül-
földnek ezt a szegyetlenjes adót,
mely meghaladja a 600 millió
korona értéket. Megdöbbenően
nagy érték tehát az, amit saját
véreinktől, a magyar munkások-
tól vonunk el. Az egész társa-
dalomnak kell tehát tömörülni,
teljes erkölcsi szulylyal kell so-
rompóba állani, hogy a magyar
ipar termékeinek olyan állandó fo-
gyasztó szövetkezetet teremtsünk,
mely megakadályozhatja végpusz-
tulásunkat s akkor nem eshetik
meg többé az 1905-ben történt
ama gyalázat, hogy e szép ha-
zából 74.000 emberrel több vándor-
olt ki, mint amennyi született.

A Tulipán Szövetség Magyar
Védőegyesület iparpártolási moz-
galmának részese, osztályosa a
Sorompó, ez a nagyrahivatott

myrtuszágak, a habos selyem, vagy a
szegényes kis szoba, de hallgatott,
mert ilyet még nem hallott soha.

— Azért kicsi Gitta, mert te
szegény vagy. A boldogsághoz pedig
csak a gazdagoknak van jussuk. A
kik megtudják venni maguknak. Nem
küzdni, fáradni kell azért; egysze-
rűen csak megvenni. Akinek több a
pénze, többet vesz magának. Aki sze-
gény, annak nem jut semmi. Csak az
álmom, a csalóka röpke álmom az min-
den, amit magáénak mondhat. Addig,
addig szövögeti a szines álmokat, míg
egyszer arra ébred: hogy vége az
életnek; elmúlt a fiatalság, szépség,
el a forró vágyak anélkül, hogy csak
egy is betelt volna.

Gitta lázasan ismételte az utolsó
szavakat: anélkül, hogy csak egy is
betelt volna. Hátha, hátha ő is így
hal majd meg? így fonnyad el a csókra
termett kicsi ajka; lesz ráncossá ró-
zsás arcbőre. Hátha? Oh, ha így kel-
lene lélni az egész hosszú életet,
egyetlen ölelés, csók, egyetlen boldog
óra nélkül, társtalanul, egyedül.

Gitta felugrik a székről, körül-
járja a szobát, aztán ismét az ablak-
hoz megy. Kint már virágoznak a
fák, az egyik rózsaszínű, a másik
olyan mint egy nagy, nagy meny-

ifjusági testvéregyesület. Látva,
felismerve elmaradásunkat: az
ifjuság nem áll tétlenül, nem
várja be készületlenül a vesze-
delmet, hanem hű társként, se-
gitőként oda áll a Tulipán Szö-
vetség Magyar Védőegyesület
mellé a nagy cél kivívására, fel-
ajánlva támogatását.

Ezt az erőt, ezt a lelkesé-
dést nem szabad és nem lehet
lebecsülni. Minden egyes hir,
mely közli, hogy a Sorompó ér-
dekköre bővül, minden egyes
város ifjuságának csatlakozása
megerősít ama hitünkben, hogy
nemsokára kifog alakulni egy
hatalmas, egységes tábor a hazai
iparfejlesztés érdekvédelmére. —
Legutóbb Kassa város tanintéze-
teinek ifjusága, élén a jogaka-
démiaiával alakította meg a so-
rompót. Budapest, Máramaros-
sziget, Eperjes, Losonc sorompó
ligáinak működése már is kétsé-
gen kívül álló eredményeket ho-
zott létre.

De tagadhatlan az is, hogy a
Tulipán Szövetség Magyar Védő-
egyesület nemes munkájában rá-
szorul az ifjusági testvéregyesü-
letre s hathatós erőforrást kap
benne céljai elérésére, mert így
megerősödve, új erővel, újból
megizmosodva jelentősebb, lát-
hatóbb lesz ennek a harcnak az
eredménye is s szembetűnőbb a
társadalmi sorompók felállításá-
nak ezer előnye.

Addig is, míg az eredmények-

asszonyi csokor: hófehér. Az illatuk
pedig bódító. A szellő vízi a virág-
illatot, meg-megsimogatja a Gitta ró-
zsás arcát és ő egyszerre mosolyogni
kezd, milyen rossz álmom is volt ez,
hiszen ez nem igaz, nem, nem —
van boldogság s a szegényeknek is
jut belőle. S ami az övék; az a leg-
igazibb, az az egyetlen...

A virágzó fák integetnek, bólo-
gatnak. Egy-egy szirmuk a földre
hull; olyan szép az összevegyülő vi-
rágszirom. Fehér és rózsaszínű. Olyan
szép minden, az egész világ — a va-
rázsos május ragyogóvá, széppé tesz
mindent.

Es Gitta álmódzni kezd. Rózsa-
színű, bűvös szép álmot a szerelem-
ről, boldogságról. El, el fog jönni érte
is a Tündérkirály. Szép lesz és dél-
ceg. A szeme bizonyosan sötét lesz,
sötét és mély tűzű. Az ajka? Az pe-
dig csókos lesz, édes csókos ajka. S
a karja, a két karja erős, nagyon erős
lesz és mégis gyöngéd, szerelmesen
gyöngéd. Eljön és így szól majd hozzá:
„Elviszlek innen kicsi Gitta, el ebből
a szegényes kis szobából, a himző-
rámak mellől; elviszlek oda, ahova
való vagy: szerelmes, puha kis fé-
szekbe, csicsorgó madaramnak. Te
leszel az álmom, a vágyam, az ébre

NAGYMIHÁLYI SÓR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30.000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sört.

Sátoraljaujhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnagyraktár, Justus utca.

Zemplénavarmegyei képviselőink: Mezőlaboroz, Sstropkó, Homonna, Varannó, Gálszécs, Királyhelmeoz, Ferbenyik és Szerenosen
állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

ben gyönyörködhetnénk, ki kell venni a harcából, a munkából is részünket. És ettől a résztkérestől nem szabad elzárkózni Zemplén vármegye ifjúságának sem, be kell lépni teljes számban a hazafias szövetségébe, tömörülni, együttműködni kell, hogy minél terjedtebbé, nagyobbá tegye a társadalmi kört, mely a nemes célt szolgálja. — Bontson zászlót Zemplén vármegyében is az ifjúság, mert minden erő csatlakozása újabb remény a mozgalom sikerére. Egyesüljenek minél nagyobb számban az egy célra törők, osszák meg a munka terhét, hogy országszerte minden városban diadalmas legyen a sörpő zászlóbontása s a küzdelem, melyet ifjúságunk e kibontott zászló alatt megvív a szebb jövővéért.

Hladovszky Valér.

Az új városháza.

— máj. 22.

Sátoraljaujhely rend. tan. város képviselőtestületének legutóbbi ülésén egy nagyon fontos kérdés került napirendre a városi hivatalos helyiségek elégtelenségéről szóló jelentéssel kapcsolatban, mely a kiküldött szemlebizottság tapasztalatainak foglalta. E fontos kérdés a városi hivatalok célszerűségi, köztisztasági, közegészségügyi szempontoknak megfelelő elhelyezése volt.

Ez a nagyjelentőségű kérdés akkor ülés végén került napirendre s így sokkal kisebb volt az érdeklődés, semhogy az ügy tárgyalásánál kialakulhatott volna az álláspont, melyet ezzel a kérdéssel szemben a képviselőtestület elfogad.

Annai mégis kitűnt a még jelen voltak állásfoglalásából, hogy tekintettel a város anyagi állapotára, a kérdésnek egy új városháza felállításával való megoldása nem fog általános helyesléssel találkozni. A vízvezeték, a csatornázás költségeit, az új beruházási költségek terheit a képviselőtestület — úgy látszik — sokkal nagyobb teherként érzi, semhogy azt egy új városház felépítése anyagi gondjaival szaporítani, tetézni akarná.

Az ügy különben nemsokára újra tárgyalás alá kerül s akkor, ha mást nem, legalább elvi álláspontot kell a képviselőtestületnek elfoglalni; azt, hogy mihelyt a körülmények enge-

désem, az én egyetlen, édes kicsi párom.

Ezt fogja mondani és ő velem megy. A boldogság felé, akármilyen messze.

El fog jönni. És ő várja, várja, szerelmes májusi alkonyatkor; dobogó szívvel, ölelésre tárt karokkal.

Várja. És az utca végén feltűnik egy egymáshoz simuló szerelmes pár. Kéz a kézben, susognak halk, szerelmes hangon ezer bohóságot, bűbajos szavakat.

Gitta visszafojtott lélekzettel hallgatja, egy-egy szó elér hozzát: „Te leszel az én édes, édes kicsi párom.”

Utánok néz — látja, jól látja, hogy a csunya Kovács Blanka, a dús gazdag bankárkisasszony s a vőlegénye, a déleceg szép ember...

Gitta fölébred. Hát mégis csak úgy van: akinek több a pénze, többet vehet magának, kiválaszthatja a legszebbet, a szegényeké csak az álom, a csaló, hazug álom. Dideregve zárja be az ablakot. Kint marad a varázsos májusi lázongó vágyaival, rózsaszínű álmával, bent a szegényes kis szobában meggyújtják a lámpát s Gitta varnri kezd, himezi a menyasszonyi ruhát lehajtott fejjel, szomorúan...

dik a kétségtelen bajon egy új városház építésével kíván segíteni. Ha más nem, legalább a remény legyen meg arra, hogy a városi hivatalok elhelyezése ügyét nem szerencsétlen pótlásokkal, épület kiegészítésekkel, melyeket a haladó kor s rohamosan fokozódó ügy-, s ezzel kapcsolatos hivatalnok szaporulat illuzoriussá tesz — kívánják megoldani. Így is elég kellemetlenséget okoz a közönségnek a városi hivatalok széttagoltsága, szerencsétlen idea volna tehát: egy pár hivatalos szoba más épületbe való elhelyezésével próbálni meg a baj szanálását.

Nem állítjuk, hogy már mulhatatlanul szükséges az új városháza, de ez a kérdés már régtől időszerű s kívánatos lenne, ha minél közelebb jövőben lenne végleges megoldásra.

Csak elszörnyülködéssel lehet bemenni például a városi adóhivatal helyiségébe, hol tisztviselő tisztviselőtársa hátán dolgozik s két egyént tartóztat fel munkájában, ha egy adófőkönyvet kinyitnak. Ugyanígy a rendőrségen az alkapitány szobája, melyben minden zugban dolgoznak s a városi kiadó helyisége, hol nem ritkán 8, 10 ember végez írásmunkát egy legfeljebb négy embernek való irodahelyiségben. A rendőrség fogda helyiségeit jobb nem említeni, a városi irattár pedig egy egészségtelen, sötét, tűzveszélyes lebuja, egy átjáróhely, melyben tisztviselő nem dolgozhatnak.

Nincs szobája, hivatalos helyisége a vízvezetési személyzetnek, az orvosnak, az ügyésznek s ezek más tisztviselő hivatalos helyiségét veszik igénybe, ha dolgozni akarnak. A többi tűrhető, de célszerűtlen helyiségek még csak felhasználhatók lennének, csakhogy nem arra a célra, melyre most vannak berendezve.

A hibáknak, anomáliáknak, melyek tagadhatatlanul minél előbbi megszüntetést igényelnének, hű képét adja különben a szemle bizottság cseppent se tulzót jelentése, melynek tükrében valóban elszomorító tapasztalatokat láthatunk.

A slendrián állapot persze nehézzé, zavarossá teszi az ügymenetet, felek s tisztviselők idejének felerészre az ide-oda járkálásban telik el a célszerűtlen beosztásnál fogva. A szükség kényszerít, hogy új állásokat rendszeresítsünk, de igazán nem lehet elképzelni hová lesznek elhelyezve azok az íróasztalok, melyeken ezek a tisztviselők dolgozni fognak.

Mindenki tudja, mindenki érzi, hogy ez az állapot tarthatatlan és gyors orvoslásra vár s mégsem történik gondoskodás, hogy ez a kétségbeesés az idő múlásával még inkább elmélyedjen. A képviselőtestület még azon elvi álláspont elfoglalását sem tartja időszerűnek, hogy új városház építésével kíván a bajon segíteni. Hol marad tehát akkor ez az állapotokból való szabadulás reménye, a megváltás, melyben a város a köz javán munkálkodó tisztviselőnek legalább tisztességes helyiséget tud adni munkájuk elvégzésére.

A kérdés megoldása akut lett: képezze tehát gondolkodás tárgyát, ne ódazzuk el a cselekvés idejét minél messzebb, minél távolabbi időre s főleg ne mutassunk egyes kérdésekben teljes határozatlanságot, tartózkodást s a költségek miatt melegséget. Próbálkozni kell addig is, míg a kérdést gyökeresen, véglegesen dűlőre lehet vinni: valamelyes megoldással. De tartuk szem előtt, hogy hova-tovább alternatíva elé fogja állítani a várost a kényszerűség, foglalkozni kell tehát az ügygyel alaposan, behatóan már jó eleve, hogy kész tervünk legyen mikor ez az alternatíva beköszönt. Eddig úgy is elég szerencsétlen megoldása áll előttünk a fontosabb közkérdéseknek, melyek mint példák intenek, hogy nézzünk előre is és laltolgassuk az eshetőséget, nehogy a váratlanul beköszöntő döntés esetén az új városház felépítésének közkérdése is olyan

módon leljen megoldást, mely magán viseli az elsietést, kapkodás, előre nem látás bélyegét!

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Városi rendkívüli közgyűlés. Sátoraljaujhely rend. tan. város képviselőtestülete folyó évi május hó 27-én délután 3 órakor rendkívüli közgyűlést tart, melynek egyetlen tárgya az 1907. évi házipénztár és a város által kezelt alapok számadásainak felülvizsgálata lesz.

(Hivatalos órák a városnál. Értessítjük a közönséget, hogy a városi hivatalokban a hivatalos órák folyó évi június 1-től szeptember hó 15-ig a képviselőtestületnek határozata értelmében az előjárásági és előadó személyzetnél reggel 8 órától d. u. 1 óráig, a kezelő- és segéd személyzetnél reggel 7 órától délután 1 óráig tartanak. A sürgős teendők elvégzésére d. u. 3—5 óráig egy fogalmazó és egy kezelő soros tisztviselő teljesít szolgálatot.

HIREK.

— Ünnepek után. A Kazinczy Ferenc születésének 150. évfordulójára rendezett sátoraljaujhelyi ünnepségekről nagyon meleg és rokonszenves hangon emlékezett meg egy a fővárosi, mint a vidéki sajtó. Mind kiemeli az ünnepség kiválóan gondos rendezését s mind szeretettel emlékszik meg arról a páratlan vendégszeretetről, melyben a vendégeknek városunkban része volt. Azok a vidéki nagyobb lapok, ahonnan az irodalmi körök képviselőit küldötték, számoltak be az ünnepségről, az ungvári *Határszéki Ujság*, a kassai *Felsőmagyarország s Felvidéki Ujság*, az *Eperjesi Lapok* mind kiemelik a sátoraljaujhelyi hölgyek páratlan szívéllyességét s elözékenységét, melyet a küldöttek a vármegyeháza nagytermében rendezett uzsonna során tapasztaltak. Méltánnyal foglalkozott végül az ünnepséggel a zempléni vármegyei vidéki sajtó is, mely nagy elismeréssel emlékezett meg az ünnepségről. Ezek a visszhangok is igazolják, hogy a zempléni vármegyei Kazinczy-kör elnökségének a Kazinczy-ünnep rendezése körüli buzgalkodása, fáradozása eredményes volt s nem veszett el nyomtalanul a nemes iránt fogékony szívek elismerése nélkül.

— Kinevezés. A földmívelésügyi minisztérium Mezey Lászlót szőlészeti és borászati felügyelővé nevezte ki és a tarcali vincellériszkolához osztotta be.

— Első áldozás. Megható ünnepély folyt le városunkban áldozó osztorfőkön egy a róm. kath. mint a ref. templomban. A gyermekek járultak első szent áldozásokhoz. Az utcán dél-felé tömegestől lehetett látni az apró menyasszonyokat, a koszorús, fehér ruhás kislányokat, kiket az isteni szolgálat befejezte után az apáca zárda nagyérdemű főnöknője gazdag reggelivel vendéglélt meg.

— Széchenyi László gróf estélye. Széchenyi László gróf és neje *Vanderbilt* Gladys Budapestben a Park-Club fényesen díszített helyiségeiben e napokban estélyt adtak, melyen világgló látták a magyar arisztokrata világot. Fényessé tette az estét *Izabella kir. hercegnasszony* és két leányának, *Gabriella* és *Izabella Mária kir. hercegnőknek*, továbbá *József kir. herceg és neje Augustia kir. hercegnasszony* megjelenése is.

— Nyilvános köszönet. Néhai *Guttman Izraelné*, szül. *Stern Róza* a helybeli izr. nőgyelet javára 200 koronás alapítványt tett, mely összeget az elhunyt nemes urnó örökösei az egylet pénztárába befizették, amiért hálás köszönetünket nyilvánítjuk. —

Sátoraljaujhely, 1909. május hó 20-án. *Zinner* Henrikné, egyleti elnök. *Róth* Józsefné egyleti pénztárnok.

— Hírlapiról jubileum. *Horkay* Elemér a „Kassai Hírlap” belmunkatársa folyó évi június hó 3-án tartja tizenöt éves hírlapiról jubileumát.

— Tájékoztató. A Felsőmagyarországi Hírlap legutóbbi számának szerkesztői üzenetében alaptalan rágalomokat terjeszt felőlünk. Mi nem védekezünk, mert ez a Felsőmagyarországi Hírlap alaptalanul rágalmozó szerkesztőségének lesz majd feladata a bíróság előtt, hol állításai igazságának bizonyítását fogjuk kérni. — Hogy erre módot adhassunk neki, beadtuk a Felsőmagyarországi Hírlap ellen a bíróságnál feljelentésünket, legutóbbi számuk szerkesztői üzenetében foglalt amaz állításukért, melyet más válasza érdemesíteni ellenkeznek a jóízléssel.

— Eljegyzés. *Bárczy* Gusztáv szolgabíró jegyet váltott *Cseceskovits* Valeria urhölgygel Tállyán.

— Egyházi beszéd. A sátoraljaujhelyi izr. anyahitközség nagy templomában folyó hó 27-én, csütörtökön délelőtt fél 11 óra körül a máz-kir ima előtt dr. *Goldberger* Izidor rabbi egyházi szent beszédet intéz a hívekhez.

— Tanulmányi kirándulás. Folyó évi május hó 17-én tanulmány utra rándult a sárospataki állami tanítóképző intézet huszonnyolc növendéke, *Beregszászy* István kir. tanfelügyelő, *Hodosy* Béla tanítóképző elnöke igazgató és *Kötse* István tanár vezetése mellett *Berettőre*. A vendégeket a bánóci állomáson *Hutka* József ref. lelkész-esperes és iskolaszéki tag várta és üdvözölte. Itt kocsi szálva, a berettői iskolába hajtottak, hol *Pánthy* Lajos tanító és *Fábray* Iлона tanítónő a vezetésük alatt álló növendékekkel igazán mint tanítást tartva, szép sikerrel mutatták be azt, hogy mi módon lehet a tót anyanyelvű iskolás növendékeket a magyar nyelvnek eredményes megtanulására vezetni. A tanítás és vizsgálat alatt jelen volt *Kazinczy* Arthur gondnoksági elnök nejjével, a gondnokság és számos érdeklődő szülő. A vizsgálat befejeztével a gondnokság nevében *Hutka* József szép szavakban köszöntö meg a vendégek megjelenését, melyre *Beregszászy* István kir. tanfelügyelő felelt. Azután egy a vezető, valamint a növendékek *Kazinczy* Arthur vendégei voltak. Az ebéd alatt szép toasztok hangzottak el, így *Hutka* József *Kazinczy* Arthurt és nejjét, mint Berettő község tanügyének Maccenasáért, *Hodosy* Béla a ház urnójeért, *Beregszászy* István a berettői iskola s tanügy felvirágoztatásáért emelt poharat. Estére hajlott már az idő, mikor egy szép nap emlékeivel eltelve távozott el a vendégsereg.

— Hivatal vizsgálat. *Gortvay* Aladár főszolgabíró e napokban fejezte be községeiben a hivatal vizsgálatot s megállapította, hogy a hivatalos ügykezelés a járás minden községében jó.

— Árvíz életáldozattal. Sztrópkói levelezőnk írja, hogy a folyó évi májusi eszések következtében az ottani Ondava annyira megáradt, hogy a különben ott még nem széles medrű folyó szélteben 300—400 méternyi területeket, szántókat, réteket árasztott el, miért is ennek következtében az Ondaván át a közlekedés ez időtájt lehetetlen volt. — Dacára ennek *Csakurda* Demeter boksi lakos egyik társával a félelmetes folyónak folyó hó 5-én neki vágatott, szekerét azonban az ár ketté szakította, őt magát pedig elragadta. Társa megmenekült, *Csakurda* azonban folyó hó 12-én találtatott meg Minyevágásán, hol *Durcsinszky* Gyula tb. főszolgabíró a hullarendőri szemlélt megejtén, Bok-

sára való szállíttatását engedélyezte. Ugyanekkor hajtott át az Ondaván Gnap Mihály sandali lakos is szekerével, melybe 2 marhája volt fogva; a szekér felfordult, ő pedig az ár közepében egy fűzfába kapaszkodott s segélyért kiáltott. Az esti s éjjeli setétség azonban visszatartotta az értesülteket a segélyadástól. Másnap reggel 5 órakor jelentették az esetet fentnevezett járási tisztviselőnek, ki a helyszínére kiszállván, oda tutajhoz való anyagokat hordatott, a tutajt összeverte s megkezdődött a mentési kísérlet, azonban a tutajt az óriási erejű ár elragadta s így Gnap Mihálynak a helyzete ismét kétségessé vált. Végre Sraga József, Csonka György, Palkó M. hály, Szemiván György és Kaput János sztrókói lakosok lóra ülve, beusztatták a félelmes árba s a kellemetlen helyzetben levő Gnap Mihály felett mintegy 100 méterrel feljebb elterülő kis rözse szigetre usztatták, ott lovaikat megkötöztve, Kaput gondozására bízták s előbb Sraga, utóbb pedig Csonka usztak át a szerencsétlenhez, kit Csonkának a hátára kötöttek s ezeket aztán a szigeten maradt többi mentők kötelek segélyével kiustatták. A vízben 18 óráig nyakig ülő Gnap Mihályt Duresinszky tb. főszolgabíró nyomban orvosi kezelés alá vettette s a bator mentőket pedig a vármegye főispánjához terjesztette fel felsőbb kiüntetés elnyerése céljából.

— Népgyűlés az önálló bank mellett. A Kincsessy Péter s dr. Buza Barna által holnap, folyó hó 23-ára összehívott népgyűlés, a népgyűlésen résztvenni kívánó orszgy. képviselők akadályoztatása miatt f. hó 31-ikére lett elhalasztva.

— Tanítói gyűlés. A tállyai ref. tanítói kör ez évi rendes gyűlését Orás Kálmán lelkész s dr. Kovács Gábor körjegyző kettős elnöksége mellett május hó 18-án tartotta meg Szerencsen a ref. iskola termében. Az értekezést megelőzőleg Domján József golopi ref. tanító tartott minta tanítást. Az értekezletet Orás Kálmán tartalmas elnöki megnyitója és Kovács Gábor üdvözlő szavai vezették be. A pályázatul kitűzött „Kivándorlás fontossága a népiskolában” című tételre egy pályamű érkezett be. A mű a bírálók egyhangú véleménye alapján a díjra érdemesnek találtott. Szerzője Homoky György tállyai tanító. Gyűlés után a kaszinó helyiségében jól sikerült banket volt, melyen sok szép toaszt hangzott el.

— Halálozás. Deutsch Judáné, szül. Klein Lotti folyó hó 16-án, 72 éves korában elhunyt Sátoraljaujhelyben. Az elhalt matrónát kiterjedt rokonság gyászolja, közöttük Deutsch Adolf és Deutsch Simon gyárosok, kik édesanyjukat veszítették el benne.

— A zempléni vármegyei rabsegélyező egylet igazgató választmánya folyó évi május hó 23-án délelőtt 11 órakor a vármegyeháza kistermében ülést tart.

— Csonthalmaz. A sátoraljaujhelyi róm. kath. templom alapfalazatainak ásásakor nagymennyiségű emberi csontokat találtak a földben. Kétségtelenül temető volt ez a hely évszázadok előtt. A csontok halomba rakva érdekes megfigyelés anyagául szolgálhatnak és a mai fogfájós korszak irigykedve nézheti a korhadtt koponyák állcsontjaiban ma is gyönyörű fehér zománcal díszelgő, egészséges, hibátlan fogakat. — A kiásott csontok a temetőben lesznek elföldelve.

— Előmunkálati engedély. A kereskedelemügyi miniszter Polacsek és Epstein budapesti vállalkozó cégnek a m. kir. államvasutak Sátoraljaujhely állomásától Szöllőske, Ladamóc, Zemplén, Magyarsas, Szürnyeg, Petrik, Ratkóc, Deregye, Buka és Lasztonér községek érintésével a m. kir. államvasutak Nagymihály állomásáig, továbbá a fenti vonalon tervezett Butka állomásából kiágazólag Dénesujfalu, Pályin, Ungszenne, Soly-

mos és Bunkós községek érintésével Nagykaposig vezetendő keskeny nyomtávú, gőzüzemű gazdasági helyi-érdekű vasutvonalra kiadott előmunkálati engedély érvényét egy év tartamára meghosszabbította. Ezek a vonalak hivatva lesznek az Ungvár-Nagykaposig épülő vasutnak Zemplén vármegyével egyenes összeköttetést teremteni.

— A rendőri szolgálat ellátása Nagymihályon. A rendőri szolgálatnak a csendőrség által leendő ellátása tárgyában a belügyi kormányfővel tárgyalásokat folytat Nagymihály város. Az elmúlt hét folyamán ez ügyben Szabó Miklós miniszteri tanácsos egy csendőr alezredes és csendőrségi felügyelő társaságában Nagymihályon megjelent és a város közönségével a tárgyalásokat megkezdte.

— Tolvaj cselédeány. A sátoraljaujhelyi rendőrségen feljelentést tettek Terenkő Anna cselédeány ellen, ki szolgálatadója leányától mintegy négyszáz korona értékű ékszert lopott el. A tolvaj leány mindvégig tagadta tettét, jóllehet a házban idegen nem járt kivülről s biztos volt, hogy a lopást ő követte el. — Hosszas keresés után a család tagjai a konyha fűkosarának aljára egy papírbal gyömszölgőn meglelték az ékszereket, hova a tolvaj cseléd rejtette. A cselédet a rendőrség illetőségi helyére toloncoltatta.

— Új gyár Sátoraljaujhelyben. Rude Bernát és társai a pataki-ut mentén értékes telket vásároltak Németh Nándortól s itt még e nyáron felépítenek egy nagyobb szabású stearin- és milligyertya gyárat. Az új gyár ismét biztosítani fogja több munkás család tisztességes egzisztenciáját.

— Bíró választás. Mezőzombor község folyó hó 19-én ejtette meg a bíró választást, egyhangulag megválasztván a község bírájává Gál Endre eddigi hitest.

— Negyven éves találkozó. Gonda Béla miniszteri tanácsos (Budapest, IX., Lónyay-utca 11.) felkéri azokat, kik vele a sárospataki ref. főiskolában 1869. július havában érettségi vizsgát tettek, hogy a folyó évi július első napjaiban Sárospatakon tartandó 40 éves találkozó részleteinek megállapíthatása végett címüket tudassák vele.

— Jegyzők vasuti igazolványa. A m. kir. kereskedelmi miniszter egyetértésben a belügyminiszterrel, körendeletet intézett a törvényhatóságokhoz, tudatva, hogy a községi-és körjegyzők alispáni záradékkal ellátott kérvényeik ellenében időről-időre kaphatnak egyszeri utazásra szóló s féláru vasuti menetjegy váltására jogosító igazolványokat. — A kérvények bélyegmentesek. Kijelentésben van, hogy ez csak átmeneti intézkedés s a jegyzők megkapják az arképes vasuti igazolványok kiadásának kedvezményét.

— Dohányfogyasztásunk. Magyarország lakossága az elmúlt éven 47,950.000 font dohányt fogyasztott, ami fejenként 242 fontnak felel meg. Ez elég szép szám, mert a világ összes államai között a hatodik helyet foglaljuk el, bizonyítván „nagy-pipáju” mivoltunkat. Sajnos, hogy olyan kevés nálunk a „vágott dohány.”

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljaujhely Széchenyitér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagyítások készülnek.

— Eladó egy jókarban lévő trimó, egy kredenc és egy ebédli tükör. Cim a kiadóhivatalban.

— Kiadó a Kazinczy utcán egy eszinosan butorozott udvari szoba, esetleg teljes ellátással. Cim a kiadóhivatalban.

— Eladó lámpa. Egy szalonba való álló lámpa majolika díszítéssel

jutányos árért eladó. — Cim a kiadóhivatalban.

Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-uton levő szanatóriumban.

IRODALOM.

Az „Adalékok Zempléni vármegye Történetéhez” c. havi folyóiratunk 1909-ik évi XV. évfolyamának Jan. — márc. havi füzetét a következő érdekes tartalommal jelent meg: 1. Előszó. Irta: Dongó Gy. Géza. — 2. Hová lettek vármegyénknek legrégibb írásai? Latinból: Dongó Gy. Géza. — 3. Gyapoly fia Pál végrendelete 1278-ból (I.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 4. Zemplén a Várad Regesztromban. (XVIII. közl.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 5. Zemplén a Sztáray-kódexben (VI.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 6. Kazinczy Ferenc jegyzetei vármegyénk levelestárában tárgymutatóiban. (I.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 7. Adatok az 1697. évi Tokay-lázadás történetéhez. (I.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 8. Levélkerestető nádori parancs Ujhely számára 1803-ból. Közli: Dongó Gy. Géza. — 9. Sennyey Pongrácz bizonyítványa 1606-ból Rudolf királytól. Latinból: Dongó Gy. Géza. — 10. A homonnai Drugeth-kollegium. Irta: Dudás Gyula. — 11. Tokaj-Hegyalja borai az 1807. évi országgyűlésen. (IV.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 12. Sátoralja-Ujhely a vármegyei levéltár indexeiben. (II.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 13. Cimeres pecsétlenyomatok Zemplén vm. levelestárában. (I.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Levelesláda. — 14. Károly császár tizezer forintot tűz ki a Rákóczi József hg. fejére. Latinból: Dongó Gy. Géza. — 15. Közlemények Tállya városának levéltárából. (III.) Közli: Kula Pál. — 16. Sátoralja-Ujhely város törvényei a XVII. században. (VIII.) Ösmerteti: Dongó Gy. Géza. — 17. A Rákóczi-adománylevelekből. (LVI.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Irodalom. — 18. „Sátoralja-Ujhely Történetének” második könyvéből. Irta: Dongó Gy. Géza. — 19. Ujhely királyi mezővárosnak 1570. évi kiváltságlevele. (Fényképmásolat) Latinból: Dongó Gy. Géza. — Tárca. — 20. A csicseri lakodalom. Irta: Rexa Dezső. — (Sarnok. — 21. Barkó vára. Irta: Dudás Gyula. — Tréfás történetek. — 22. Százharminc esztendő szójátékok. (V. és VI.) Közli: Thuránszky László. — 23. Egy szüreti kép a XVIII. századból. Irta: Deseffy József gróf. — A szerkesztő postája. — Az „Adalékok” előfizetési ára fél évre 3 kor., egész évre 6 korona. Az „Adalékok” eddig megjelent füzetéhez készült diszes bekötési táblák kiadóhivatalunkban (Főtér 9. szám) folyton kaphatók.

Petőfi és Arany levelezése. Goethe és Schiller barátságán kívül a világirodalomban sincs párja annak az eszményi viszonyoknak, melyben a magyar költészet két fejedelme: Arany és Petőfi, állottak egymással. Közös eszmények fűzték egybe a két halhatatlant s ezeknek az eszményeknek a szeretete fonta egyre szorosabbá barátságukat. Az ő fellépésük előtt lantos költőinket tudvalevőleg a romantika holdfénye ringatta dalba, azé a romantizmusé, mely ebben az időben végigvonult egész Európa irodalmán. Petőfi és Arany levelezésével foglalkozik kimerítően a Petőfi-könyvtár IX. füzetében Endrődi Béla. Ennek a levelezésnek szépirodalmi értéke ma is állandó s a világirodalomban jóformán csak egy hasonlóval lehetne párhuzamba állítani: Goethe és Schiller levelezésével. S ahogy fellépésük korszakalkotóvá lett az irodalomban, ahogy helyük és értékük az irodalomtörténetben egymás mellett áll és egyenlő, úgy életük — melyre ez a

levelezés kétségkívül erős fényt vet — mindig egyazon eszmék szolgálatában zajlott le. Az érdekes kötetet Petőfi és Arany leveleinek faksimilái, Arany-nak Petőfi által rajzolt arcképe s a két költő közös arcmásáról készített plakett díszíti. A Petőfi-ház céljait szolgáló kötetet izléses, magyaros borítékban Kunossy, Szilágyi és Tea adta ki: ára 1 kor. 20 fill.

A Csák nemzetség. Malonyay Dezső kiváló írói kvalitásai teszik érthetővé azt a ritka körülményt, hogy bár nem kizárólag novellista vagy regényíró, mégis minden belletrisztikai munkája iránt szokatlan nagy érdeklődés nyilvánul. Most megjelent regényét, „Csák nemzetség”, amely az Egyetemes Regénytár gyűjteményében jelent meg, valószínűleg ugyanilyen érdeklődéssel fogadja majd a magyar olvasóközönség, a melynek nem egy kellemes órát fog szerezni ez a könyv. Meleg, őszinte hangjával a szívekhez szól ez a regény, amely maga is a szívek regénye. Egy fiatal magyar desztrai szomorú életküzdelme önmagával és a lelkével, amelyből gyermekkorában kiölték az örömet szeretetét és aki egész életében az örömet kergeti, keresi és soha meg nem találja. Az élet örök tragikumát érezni ki ebből a könyvből, melyből a magyar földek őszies szomorúsága árad ki. Fájdalmas, borongó, de megtisztul benne a lélek. A eszinos vázsonkötésű könyv, amely Singer és Wolfner kiadásában jelent meg, ára 1 kor. 20 fill.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

A magántisztviselők egy esztendeje. A hazai magántisztviselők legrégibb érdekképviselete, a Magántisztviselők Országos Szövetsége most adta ki nyomtatásban beszámoló évi jelentését. A terjedelmes beszámoló foglalkozik az ipartörvény-tervezet bírálatával. A vasárnapi munkaszünet ügyében folytatott munkásságát az elmúlt évben siker kísérte. Az állami egyenesadók reformja és a fővárosi községi adó reformálása körül jelentős munkásságban volt része; gondját képezte, hogy a köztörvényhatóságokban a magántisztviselők megfelelő képviseletet nyerjenek. A végrehajtási novella tárgyalásai folyamán sikerült a szövetségnek a magántisztviselők részére a köztisztviselőkkel azonos elbánást kieszközölnie. Állást foglalt az általános titkos választói jog mellett, akiőt indított a magánnyugdíjpenztárak állami ellenőrzése és a kötelező nyugdíjbiztosítás előkészületeinek fogantatba vétele iránt, állandóan propagálta a Magántisztviselők Orsz. Nyugdíjgyűlését, valamint a magántisztviselők társas intézményét, a Magántisztviselők Ötthonát. Állásközvetítője révén közel kétszáz állásatlannak szerzett biztos állást. Az Orsz. Ipartanácsban képviselettel bírt, tehát a törvényelőkészítések munkájából szorgalmasan kivette részét. A vidék szervezése fokozatosan haladt. A szövetség minden oly mozgalomból kivette részét, amely a magántisztviselők összességének vagy egyes rétegeinek érdekét mozdította elő. Az alaposan kidolgozott évi jelentésből, — amely Gelléri Adolf főtitkár munkája — megállapíthatjuk, hogy a Magántisztviselők Orsz. Szövetsége az elmúlt év folyamán is derekas tevékenységet fejtett ki. Az évi jelentést a Szövetség Központi irodája (Budapest, Erzsébetkörút 49), készséggel és díjtalanul küldi meg mindazoknak a magántisztviselőknek, akik ez iránti óhajukat pár sorban kifejezik.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Ki üdvözli el... c. közleményt figyelembe nem vehetjük, mert névtelenül érkezett hozzánk.

Laptalajdonos:

Ehler Gyula,

H I R D E T É S E K.

432/1909. végr. szám.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy a sátoraljai helyi kir. járásbírósnak 1909. évi V. 311. számú végzése következtében Dr. Grósz Dezső ügyvéd által képviselt Ullrich B. J. javára 181 kor. 24 f. s jár. erejéig 1909. évi január hó 26-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 6930 koronára becsült következő ingóságok, u. m. cséplőgép és vasáru nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a sátoraljai helyi kir. járásbírósa 1909-ik évi V. 312. számú végzése folytán 181 kor. 24 fillér tőkekövetelés, ennek esedékes kamatai és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig, Sátoraljai helyben, alperes cég üzletében Wekerle-tér 6. sz. alatt és onnan a börtény melletti gépjárató műhelyben leendő megtartására 1909. évi június hó 2-ik napjának d. e. 8 órája határidőül kintüzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsárton alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoraljai hely, 1909. évi május hó 13. napján.

Rosner Imre,
kir. bír. végrehajtó.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Tarczalón a tulajdonomat képező „Korona” szállodámban modern kényelmes szobák, tágas táncsterem s remek (kóser) konyha áll az utazó közönség rendelkezésére. Elvállalom a lakodalmi étkezések, bankettek szervizelését, illetve ételek kiszolgáltatását. Pontos kiszolgáltatásért nagyon is mérsékelt árak mellett felelősséget vállalok. — A vasúti állomásnál minden érkező vonatonál saját fogatom áll a n. é. közönség rendelkezésére. Kívánatra jó cigányzenéről is gondoskodom. Szállodámban a modern igényeknek minden tekintetben megfelelő kényelemtől gondoskodva van. Saját termésű hegyaljai boraimat árusítom.

Tisztelettel

Özv. Szafir Mártonné.

1347/1909. végr. szám.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy a sátoraljai helyi kir. járásbírósnak 1909. évi V. 1631. számú végzése következtében hivatalból képviselt Technikai kiadó intézet és sortiment javára 224 kor. s jár. erejéig 1909. évi január hó 26-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1400 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: butor áru, deszkák stb. nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a sátoraljai helyi kir. járásbírósa 1909. évi V. 1633. számú végzése folytán 224 kor. tőkekövetelés, ennek esedékes kamatai és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig Sátoraljai helyben, alperes lakásán (Szemere-utca 2. szám alatt) leendő megtartására 1909. évi május hó 27-ik napjának délelőtti 12 órája határidőül kintüzetik, és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvény 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsárton alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoraljai hely, 1909. évi május hó 12. napján.

Rosner Imre,
kir. bírósági végrehajtó.

Első zempléni megyei honi butor-csarnok S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyérdemű közönség szives figyelmét felhívni a Kazinczy-utca sarkán, saját házámban lévő dúsan felszertelt

BUTORRAKTÁRAMBAN

felhalmozott háló, ebédlő, szalon és uri-szobák berendezéséhez szükséges, a legkényesebb izlésnek is megfelelő, első rendű

honi gyártmányu butorkészletemre,

melyeket helyszűke miatt bevásárlási áron alul kiárusítani szándékozom.

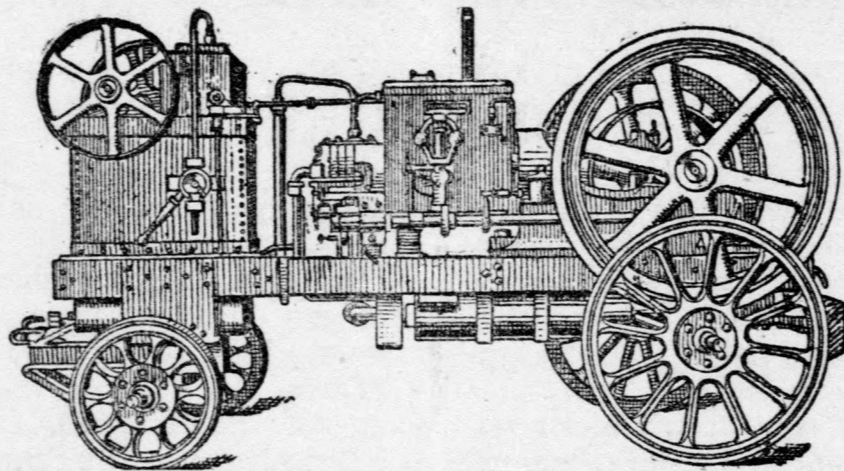
Vidéki megrendeléseket és szállításokat mint eddig, ezután is a legnagyobb gondnal és pontossággal fogom teljesíteni, miért is a nagyérdemű közönség szives pártfogását továbbra is kéri

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,
butor-csarnok tulajdonos.

Eredeti „OTTO” benzin-lokomobilok

Műhely: Budapest,
IX. Mester-utca 31.



Műhely: Budapest,
IX. Mester-utca 31.

BENZIN-, PETROLIN-, VILÁGÍTÓGÁZ-, FÜLDGÁZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROKAT
1-1500 lóerőig gyárt elismert elsőrangú versenynélküli kivitelben csakis
LANGEN és WOLF motorgyára BUDAPEST, IV. Váci-körút 59.

Értesítés.

A Miskolczi „Kristály” Gőzmosó és Vegytisztítógyár szives tudomására hozza a n. é. közönségnek, hogy a sátoraljai helyi piacon egy gyűjtőtelepet létesített, melynek kezelésével

Gaál Mórné

urnót (dohánytözsde) bizta meg, hol gallér, kézelő, továbbá minden más fehérnemű, női szövet és selyem ruhák, férfi öltönyök és kézi munkák jutányos eredeti gyári árakban mosásra és vegyi tisztításra elfogadtatnak

A ruhák az átvételtől számított 8 nap alatt a legszebb kivitelben elkészítetnek. Vállalatunkat a n. é. közönség szives pártfogásába ajánlva,

tisztelettel

„Kristály” Gőzmosó és Vegytisztítógyár
Miskolcz.

Mosási árak:

1 drb. egyszerű gallér 4 fill., 1 drb. lehajtott gallér 5 fill.,
1 pár kézelő 8 fill., 1 drb. ing 28 fillér.

Eladó.

Az építkezésre alkalmas tavaszi idő megérkezvén, hajlandó vagyok Andrassy-utcai 40. sz. házam kertjéből a Hegyeske felől 150 □ ölnyi területet illő áron eladni.

Komoly vevővel az egész ház eladatása felől is tárgyalásba bocsájtkozom.

Sátoraljai helyben, 1909. május hó 20-án.

Matolai Etele.

1266/1909. végr. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy a sátoraljai helyi kir. járásbírósnak 1909. évi V. 3022. számú végzése következtében dr. Grosz Dezső ügyvéd által képviselt Weisz Mór javára, 430 kor. s jár. erejéig 1909. évi április hó 31-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1988 koronára becsült következő ingóságok u. m.: házi butor stb. nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a sátoraljai helyi kir. járásbírósa 1909. évi V. 3024. számú végzése folytán 430 kor. tőkekövetelés, esedékes kamatai, és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig, Sátoraljai helyben alperes lakásán Rákóczi-utca 18. sz. 2. leendő megtartására 1909. évi május hó 24-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kintüzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsárton alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoraljai hely, 1909. évi május hó 7. napján.

Rosner Imre,
kir. bír. végrehajtó.

Kiadó

a Kazinczy-utczán egy 2 ablakos csinosan butorozott udvari szoba.

Czim megtudható a kiadóhivatalban.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljai hely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Lévébeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar
Részvénytársaság.

Sürgöncim: Mészársaság Saujhely.

Telefon szám: 32.

Vesszőparipa- Liliumtej-szappan.

Legenyhébb szappan a bőr meg-
védésére, valamint szeplő ellen!

Minden kereskedésben kapható!

Fürdő megnyitás.

Van szerencsénk a n. é.
közönség szives tudomására
hozni, hogy a kies fekvésű

nagytoronyai fürdőt

megnyitottuk és az, a most
ujjonnan épített nyaralóval
és táncsteremmel ellátva a
közönség rendelkezésére áll.

Társas kirándulásoknál elő-
zetes értesítésre a csörgői
vasuti állomáshoz fogatokról
mindig gondoskodva lesz.

Minden vasárnap zene. —
Ételek és hűsített italokról
gondoskodva van.

Számos látogatást kér

a fürdő kezelésére.

Valódi brünni szövetek az 1909. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 kor.
teljes férfruhá-	1 szelvény 12 kor.
hoz (kabát, nad-	1 szelvény 15 kor.)
rág és mellény)	1 szelvény 17 kor.
elegendő, csak	1 szelvény 18 kor.
	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K.-ért,
szintugy felöltőszövetet, juristalódent, selyem-
kamgarnt stb. gyári áron küld, a mint megbiz-
ható és szolid cég mindentitt ismert postógyári
raktár.

Siegel-Imhof Brünn

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő
élvez, ha szövetszükségletét közvetlen
Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon
rendeli meg, igen jelentékenyek Szabott,
legolcsóbb árak. Óriási választék. —
Minták, figyelmes kiszolgálás, még a
legkisebb rendelésnél is, teljesen friss
áruban.

ERDŐBÉNYE

Gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-
Hegyalján, szél es pormentes erdős völgy-
katlanban. 237 méterre a tengerszin felett.

Fürdőidény: május 20-ától szeptember 15-éig.

Vize kitűnő hatásmú gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női beteg-
ségekben, sápkórban, idegbántalmakban, rheumatikus és köszvényes bántal-
makban szenvedőknél. Meleg kádfürdőkön kívül használhatók: iszap, vasláp,
sósfürdők; massage, izzasztó és hidegvíz-gyógyimód. Ivó-gyógyimóddhoz min-
denféle ásványvíz van készletben. Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi
és különösen malárikus bajokban szenvedők részére.

Posta és táviróállomás **Erdőbénye**. Táviratok telefonon adatnak át a
fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítatnak
ki a telepre és telepről.

Allandóan a telepen lakó fürdőorvos: **dr. Asztalos Kálmán** Erdő-
bényéről.

Vendéglős: **Végh László** Sárospatakról, akinél kitűnő és jutányos
étkezés és kifogástalan kiszolgálás lehetséges.

Külön izraelita vendéglő.

Vasuti állomás: személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő“ megállóhely;
gyorsvonathoz: „Liszka-Tolesva“ állomás, ahonnan és hová hatóságilag meg-
állapított szállítási díj mellett bérkocsí közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. Fürdőleirást kívánatra küld a

fürdőigazgatóság.

Uj Zongorák és Pianinók

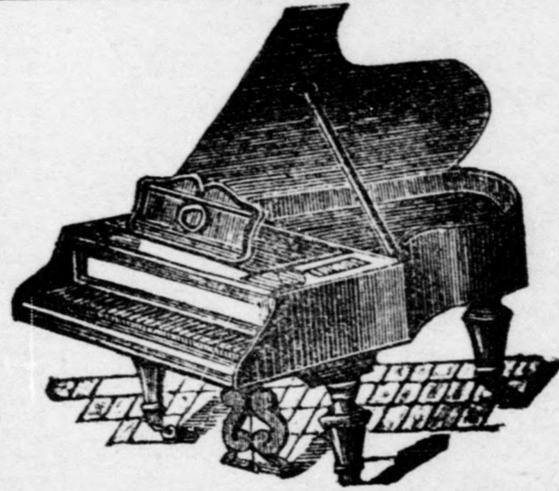
280 frttól, átjátszott zongorá 60 frttól

HARMÓNÍUMOK

100 frttól feljebb, esetleg cserébe
vagy részletfizetésre is kaphatók

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljaújhelyben.

Kiköszöntő intézet.



Eladó

a karádi uradalomban egy számfelatti, használt, de
ujjonnan javított és teljesen jó karban lévő, 8 lóerejű

gőzcsepplőkészlet

6500 korona készpénzfizetés mellett.

A gép az uradalom „József“ majorjában bármikor
megtekinthető.

Bővebb felvilágosítást ad az uradalmi tisztartóság
Karád, posta Sárospatak.

Kerestetik

falura előkelő uri házhoz, egy a
falusi háztartás összes ágaiban
jártas házvezető, aki a varrás-
hoz is ért, azonnali belépésre.

Czím a kiadóhivatalban.

A Lendvai-féle

Erzsébet krém

a legjobb arcszépítő és kézfino-
mító szer a világon.

Három nap alatt eltünteti
a szeplőt, májfoltot, vimmerlit az
arcról. Az arc és kéz bársony-
sima és fehér lesz tőle.

Az **Erzsébet szappan** el-
ismert legjobb szappan, tisztítja
és finomítja a bőrt.

Az **Erzsébet puder** kitűnő.

Erzsébet krém 90 fillér.

Erzsébet szappan 90 fillér.

Erzsébet puder 1 kor. 50 f.

A legkisebb rendelmenyt is
azonnal szállítjuk.

A levelet tessék így címezni:

Lendvai testvérek drogériája
Ungvár.

Szliács

Zólyomgye, Felső-
magyarország legelső-
rendű női fürdője. A
kontinens egyedi li-
természetes vasas hő-
forrása.

(Vasuti állomás.)

Az idény május 15-től szept. hó
végéig tart.

A saját kezelés alatt álló Radvánszky-
féle épületek házsoportjában (két
legmodernebbül berendezett 120 lakó-
szobát magában foglaló szálloda, me-
lyek közül a „Bristol“ 1902-ben teljesen
ujjonnan lett felépítve, e házban lakik
dr. Grünvald kir. tanácsos, orvos és
dr. Herczeg Irma a Tauffer klinika
v. orvosa is; egy családi villa, egy
étterem) a folyó évből is a következő
kedvezményeket nyerhetők: I. Előidény
május 15-től június 15-éig. 2. 40%
árkedvezmény úgy az elő- mint az
utóidény alatt. Lakásmegrendeléseket
és miudenemű tudakozódást azonnal
elintéz a Radvánszky-házak gondnoka:

Korcsek Pál, Szliács.

STUBNYA FÜRDO

518 méter t. f. m. 38-48° C fokú hévívvel

Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.

Javallatok:

REUMA KÖSZVÉNY

Izületi és izomreumás megbetegedésnél, ischias, neuralgia
(idegbántalmak) női bajok és bőrbetegségek esetében,
accema, prurigo, psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán,
kád- és tükrőfürdők, pakolás, izzadási kurák, villamosítás,
masszázs, uszoda és hidegvízgyógykezelés. — Pompás
fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tatrahegység
egyik remek fensikjén és így megbecsülhetetlen, mint
léggyógyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak,
legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élel-
mezés. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Allandó előkelő
uri közönséggel.

Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.

50% engedmény.

Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál
az igazgatóság.



Schunda-féle kitűnő gyártmányu CZIMBALMOK

előnyös részletfizetés mellett kaphatók

Werner Sárika czimbalom-tanárnőnél.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótlék

egy régióknak bizonyult háziszser, mely már sok
év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult
köszvényes, oszónál és meghűléseknél, bedör-
sülésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt
bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üve-
get fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.—
és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz“,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

Építőmesterek, építkezők és mészkereskedők figyelmébe

Ajánlok elsőrendű hófehér, darabos Margitfalvai meszet, a mely a hazai összes mészgyártmányokat messze felülmúlja és a mely leoltva **28-30 köbmétert ad ki, Sátoraljaújhely állomáson franco 10,000 kgcént 250 koronáért.**

Megrendelések bármily mennyiségre hozzám intézendők.

Rosenberg Markusz

mész- és cement-nagykereskedő **Ungvár.**

ALAPITTATOTT 1900. ÉVBEN

Első Sátoraljaújhelyi Mechanikai Hordógyár

Deutsch, Blum és Társai

SÁTORALJAUJHELY.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyabbitott és gőzgépekkel berendezett

Hordógyárunkat,

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyarak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

Első Sátoraljaújhelyi Mechanikai Hordógyár

DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

(Ezelőtt: **Deutsch Adolf Simon.**)

Hölgyek

részére nélkülözhetetlen.

Legjobb szépítőszert a FÖLDES-féle MARGIT CRÈME.

Pár nap alatt biztosan eltávolít szepit, májfoltot, pattanást, bőrfekélyt (Mitesser) és minden más hórbajt. Kisimítja a ráncokat és az arcot fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.

Ára: kis tégely 1 korona, nagy 2 korona.

Kiváló toilett-cikkek: Margit hőlgypor (3 színben) 1-20 kor., Margit-szappan 70 fill., Margit-fogpép 1 K., Margit-arcváz 1 K.

Kapható Sátoraljaújhelyben: Kincsesy Péter és Widder Gyula gyógytárában, Hrabéczy Kálmán drogériájában. — Homonnán: Fábian Arnold gyógytárában. — Nagymihályban: Tolvay Imre gyógytárában. — Sárospatakon: Alexander Béla gyógytárában.

Övökodjunk utánzatoktól.

Praktikus és esős hatástan!

3292/1909. tk. sz.

Hirdetmény.

Semjén, Kisrosvány és Nagygéres községnek telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cikk értelmében elkészítették és a nyilvánosságnak átadatván, ez a felszólítással tételük közé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cikk 15. és 17. §-ai alapján — ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cikk 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is — valamit az 1889. XXXVIII. t.-cikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, akik valamely teherátvitellel az 1886. XXIX. t.-cikk 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cikk 15. §-a alapján való mellőzést megtámadni kívánják, e végből keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1909. évi december hó 1. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtásuk be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelté után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cikk 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1909. évi december hó 1. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújtásuk, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1909. december hó 1. napjáig bezárólag nyújtásuk be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmúltá után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

A királyhelmecei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság. 1909. évi május hó 1-én.

Horkay,
kir. járásbíró.

Házvezetőnőnek

ajánlkozik egy jó házból való ügyes nő, lehetőleg magános urhoz.

Ajánlatok **F. E.** czim alatt kiadóhivatalunkba intézendők.

„Sanitás“ fürdőkád

jutányos áron eladó

Gojdics nővéreknél
Sátoraljaújhely.

GRÜNBERGER ÁBRAHÁM vállalkozó

cementáru gyára és betonépítési vállalata

SÁTORALJAUJHELY, (Csörgői-ut) RÁKÓCZITÉR 8.

Készít és raktáron tart drótbetétes és csömöszölt **csöveket**, minden méretben. — **Tetőcserép, kutkagyló, kemény fedlap és kerítés oszlopokat.**

Elvállal betonburkolatok, terasz munkák, víztelenítések, zsilipek, gátak és turbinatelepek készítését. **Műkő** munkák különböző színekben bármilyen célra.

Tervek kívánatra készülnek!

Össze nem tévesztendő más céggel

Cégre ügyelni tessék!